

WANG HAIYANG | THE METAMORPHOSIS

王海洋 | 变形记

空 | 白 | 空 | 间

WHITE SPACE BEIJING

## 王海洋 | 变形记

## WANG HAIYANG | THE METAMORPHOSIS

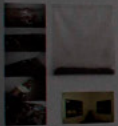
超现实性的表述与充满想象的形象变化，构筑了王海洋动画作品中的自由世界。对于王海洋个人而言，动画创作的缘起于他在绘画实践上的境遇。他使用色粉在同一张砂纸上绘制再擦去，周而复始，没有普通意义上的手稿留存。他迄今所完成的两部手绘动画作品中，无论是《弗洛伊德、鱼和蝴蝶》（2009年），还是《双面菲克雷特》（2012年），王海洋总是通过画幅之外的手向我们提示画面边界（限制）的存在。而当形象“触碰”框定的平面，或者“跃进”另一个平面的时候，我们实际上已经触及到了王海洋在绘画实践中的焦虑——绘画如同内心投射在平面上的一幅投影，却又会抹平精神世界的幽暗深度。而王海洋在动画实践中所获得的经验也势必会反馈于他的绘画实践中。

王海洋 1984 年出生在中国山东，2008 年毕业于中央美术学院版画系。现生活和工作在北京。作品《双面菲克雷特》获得第 55 届德国莱比锡纪录片 + 动画片电影节银奖，第 11 届蒙特利尔电影动画节评委会特别奖。在 2010 年作品《弗洛伊德、鱼和蝴蝶》获 25 届荷兰国际动画电影节获首奖（Grand Prix）。两部作品同时入围 20 余个国际电影节。

Surrealistic narrative and imaginative transformation combine in his works to build a free world. As an artist, he believes his practice was born of his experience in painting. By repeatedly painting with pigment on the same sandpaper sheets and then erasing the paintings, he does not offer the audience an original painting in the ordinary sense. In the two videos he has finished by now, Freud, Fish and Butterfly (2009) and Double Fikret (2012), we can invariably find something outside the painting reminding us of its boundary (limit). When an image “touches” the framed plane or “intrudes” into another plane, we have actually reached the anxieties involved in the artist’s pictorial experience: the painting is a projection of our inner world on a plane that leads to the loss of the dark depth in the inner world. The experience he gets from animation will surely find its expression in his paintings as well.

Born in Shandong in 1984, graduated from Central Academy of Fine Arts in 2008, Wang Haiyang is now based in Beijing. Double Fikret won silver dove at the 55th DOK Leipzig Film festival and a special award at Montreal's 11th Sommets du cinéma d'animation; in 2010 Freud, Fish and Butterfly won Grand Prix at the 25th Holland Animation Festival. Both works have been selected at more than 20 international film festivals.

双面非克雷特 Double Fikret  
2012  
单频循环影像 single chanel loop video  
3' 27"





































弗洛伊德, 鱼和蝴蝶 Freud, Fish and Butterfly  
2009  
单频循环影像 single chanel loop video  
3' 28"



